

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til De Europeiske Fellesskaps  
Tidende

**Nr. 41**

6. årgang

23.9.1999

---

**I EØS-ORGANER**

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

**II EFTA-ORGANER**

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

**III EF-ORGANER**

1. Rådet
2. Kommisjonen

99/EØS/41/01	Melding om et fellesforetak (sak nr. IV/37.612 – Techjet Aerofoils Ltd) .....	1
99/EØS/41/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1681 – Akzo Nobel/Hoechst Roussel Vet) .....	2
99/EØS/41/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1686 – Daimler Chrysler Services/MB-Automobilvertriebsgesellschaft) ...	3
99/EØS/41/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1707 – Gilde Buy-Out Fund/Synbra) .....	4
99/EØS/41/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1571 – New Holland/Case) .....	4
99/EØS/41/06	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1597 – Castrol/Carless/JV) .....	5
99/EØS/41/07	Innledning av formell behandling (Sak nr. IV/M.1630 – Air Liquide/BOC) .....	6

99/EØS/41/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1489 – YIT/Valmet/Rauma) .....	6
99/EØS/41/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1556 – Mo och Domsjö/SCA) .....	7
99/EØS/41/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1589 – Meritor/ZF Friedrichshafen) .....	7
99/EØS/41/11	Tilbakekalling av melding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1431 – Ahlström/Kvaerner) .....	7
99/EØS/41/12	Melding om en samarbeidsavtale (Sak nr. IV/F-2/37.532 – Alstom-Fiat) .....	8
99/EØS/41/13	Kommisjonskunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17/62 om en anmodning om negativattest eller enkeltunntak etter EF-traktatens artikkel 81 nr. 3 – (Sak nr. IV/E-36.732 – Solvay/Sisecam) .....	8
99/EØS/41/14	Kommisjonsmelding om anvendelsen av framgangsmåtene for samsvarsvurdering fastsatt ved direktiv 88/378/EØF på leketøy som er basert på bruk av kruttapper .....	9
99/EØS/41/15	Referansenumre for melding av eksport av visse farlige kjemikalier .....	9
99/EØS/41/16	Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 2.8. – 27.8.1999 .....	10
99/EØS/41/17	Informasjonsrutine – tekniske forskrifter .....	10

### 3. Domstolen

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

### Melding om et fellesforetak (Sak nr. IV/37.612 – Techjet Aerofoils Ltd)

**99/EØS/41/01**

1. Kommisjonen mottok 30. august 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62<sup>(1)</sup> om avtaler der Rolls Royce Plc, Rolls Royce Overseas Holding Limited (fellesbetegnelse RR), Blades Technology International (BTI), Blades Technology Limited (BTL) og Wertheimer Company Limited (Wertheimer) har opprettet et fellesforetak, Techjet Aerofoils Company Limited. Fellesforetaket har sin base i Israel.
2. Fellesforetaket vil være Rolls Royces foretrukne leverandør av kompressorblader for jetmotorer. BTL vil yte fellesforetaket teknologisk støtte i henhold til en teknologi- og støtteavtale, som også vil ta høyde for en viss teknisk tjenesteyting mellom RR og BTL. Fellesforetakets formål er å være den fremste produsenten av spesifiserte kompressorblader for selskapene i RR-konsernet både med hensyn til kvalitet og med hensyn til kostnads- og produksjonseffektivitet.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at det meldte fellesforetaket kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til det planlagte fellesforetaket for Kommisjonen.
5. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 269 av 23.9.1999. Merknadene kan sendes per faks (+32 2 296 98 00) eller med post, med referanse IV/37.612/F2 – Techjet Aerofoils Ltd, til følgende adresse:

European Commission,  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate F  
Office 1/57  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussel

(<sup>1</sup>) EFT 13 av 21.2.1962, s. 204.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1681 – Akzo Nobel/Hoechst Roussel Vet)**

99/EØS/41/02

1. Kommisjonen mottok 17. september 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Akzo Nobel overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket Hoechst Roussel Vet GmbH (“HRVet”) ved kjøp av aksjer og aktiva.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Akzo Nobel: helseprodukter, bl.a. dyrehelseprodukter, samt lakkeringsprodukter, fibrer og kjemiske produkter,
  - Hoechst Roussel Vet GmbH: kjemiske og farmasøytiske produkter, bl.a. dyrehelseprodukter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 272 av 25.9.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1681 – Akzo Nobel/Hoechst Roussel Vet, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussel

(<sup>1</sup>) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(<sup>2</sup>) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1686 – Daimler Chrysler Services/MB-  
Automobilvertriebsgesellschaft)**

99/EØS/41/03

1. Kommisjonen mottok 14. september 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Daimler Chrysler Services debis AG, Tyskland, kontrollert av DaimlerChrysler AG, Tyskland, og foretaket MB-Automobilvertriebsgesellschaft m.b.H., Østerrike, kontrollert av Kommerzialrat Georg Pappas, ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket debis Leasing GmbH, Salzburg, Østerrike, som i dag er et heleid datterselskap av Daimler Chrysler Services debis AG, Tyskland.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Daimler Chrysler debis AG, Tyskland:  
DaimlerChryslerkonsernets serviceforetak (informasjon, teknologitjenester og finansielle tjenester, herunder forsikring og handelsvirksomhet),
  - MB-Automobilvertriebsgesellschaft m.b.H., Østerrike:  
Felles innkjøpsfunksjon for og administrasjon av foretakene i Pappasgruppen, som er aktive innen handel med motorkjøretøyer og kundetjenester samt erverv og forvaltning av aksjer i andre foretak,
  - debis Leasing GmbH, Salzburg, Østerrike:  
Kommersiell utleie og leasing av ulike typer løsøre, særlig motorkjøretøyer, og rettigheter samt forsikringsagentur (utfører ikke forsikrings- eller banktransaksjoner).
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 269 av 23.9.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1686 – Daimler Chrysler Services/MB-Automobilvertriebsgesellschaft til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1707 – Gilde Buy-Out Fund/Synbra)**

99/EØS/41/04

1. Kommisjonen mottok 17. september 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Gilde Buy-Out Fund (“Gilde”), kontrollert av Cooperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank B.A. (“Rabobank”) and Royal Ten Cate N.V. (“RTC”) overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Synbra B.V. (“Synbra”) ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Gilde: forvaltning av investeringsfond,
  - Rabobank: en nederlandsk kredittinstitusjon som er aktiv innen finansielle tjenester,
  - RTC: leverandør av industrivarer av typen halvfabrikata og komponenter på området tekstiler samt plast- og gummiprodukter av høy kvalitet,
  - Synbra: produksjon og markedsføring av polystyren- og polypropylenprodukter for bygg- og anleggssektoren.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 269 av 23.9.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1707 – Gilde Buy-Out Fund/Synbra til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1571 – New Holland/Case)**

99/EØS/41/05

1. Kommisjonen mottok 15. september 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der New Holland N.V., kontrollert av Fiat SpA, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Case Corporation ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - New Holland: produksjon og distribusjon av landbruksmaskiner og bygge- og anleggsmateriell, finansielle tjenester,

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

- Case Corporation: produksjon og distribusjon av landbruksmaskiner og bygge- og anleggsmateriell, finansielle tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
  4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 267 av 22.9.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1571 – New Holland/Case, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussel

### **Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1597 – Castrol/Carless/JV)**

**99/EØS/41/06**

1. Kommisjonen mottok 13. september 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup>, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97<sup>(2)</sup>, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Castrol Ltd, kontrollert av Burmah Castrol Plc, og Carless Refining and Marketing Ltd, kontrollert av Repsol S.A., overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak, ved å fusjonere sine eksisterende virksomheter for oljer for elektriske formål i Den europeiske union.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Burmah Castrol: fremstilling og markedsføring av spesialsmøremidler, spesialkjemikalier og trykkfarger,
  - Repsol: letevirksomhet, utvinning og markedsføring av naturgass samt olje og avledede produkter,
  - fellesforetaket: levering av nye og resirkulerte oljer for elektriske formål og tilhørende tjenester (herunder gjenvinning og ompakking).
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 267 av 22.9.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1597 – Castrol/Carless/JV, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Innledning av formell behandling  
(Sak nr. IV/M.1630 – Air Liquide/BOC)**

99/EØS/41/07

Kommisjonen besluttet 16. september 1999 å ta ovennevnte sak opp til formell behandling etter å ha kommet til at det foreligger alvorlig tvil med hensyn til om den meldte foretakssammenslutningen er forenlig med det felles marked. Dette innebærer at andre trinn i undersøkelsen av den meldte foretakssammenslutningen innledes. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav c) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge sine merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

For at merknadene skal bli tatt fullt ut hensyn til under den formelle behandlingen, bør de være Kommisjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 266 av 21.9.1999. Merknadene kan sendes Kommisjonen per faks (faksnr. 32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1630 – Air Liquide/BOC, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1040 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1489 – YIT/Valmet/Rauma)**

99/EØS/41/08

Kommisjonen vedtok 6.5.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på finsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFI"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1489. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763



**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1556 – Mo och Domsjö/SCA)**

99/EØS/41/09

Kommisjonen vedtok 23.7.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1556. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1589 – Meritor/ZF Friedrichshafen)**

99/EØS/41/10

Kommisjonen vedtok 2.8.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1589. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Tilbakekalling av melding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1431 – Ahlström/Kvaerner)**

99/EØS/41/11

Kommisjonen for De europeiske fellesskap mottok 26.3.1999 melding om en planlagt foretakssammenslutning mellom Kvaerner ASA og A. Ahlström Corporation. Kommisjonen ble 7.9.1999 underrettet om at partene tilbakekaller meldingen.

**Melding om en samarbeidsavtale  
(Sak nr. IV/F-2/37.532 – Alstom-Fiat)**

99/EØS/41/12

1. Kommisjonen mottok 9. juni 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62<sup>(1)</sup> om en samarbeidsavtale mellom Alstom Transport SA og Fiat Ferroviaria S.p.A.
2. Den meldte samarbeidsavtalen gjelder utvikling, produksjon og distribusjon av passasjertog som inkluderer krengeteknologi. Avtalen er i første omgang inngått for sju år. Samarbeidet mellom partene er ikke eksklusivt unntatt i Frankrike med hensyn til visse typer rullende materiell som inkluderer FIATs krengeteknologi.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte samarbeidsavtalen kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest en måned etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 259 av 11.9.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 98 00) eller med post, med referanse IV/37.532/F2 til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate F  
Office 1/57  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussel

**Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning  
nr. 17/62 om en anmodning om negativattest eller enkeltunntak  
etter EF-traktatens artikkel 81 nr. 3 – (Sak nr. IV/E-36.732 –  
Solvay/Sisecam)**

99/EØS/41/13

Kommisjonen mottok 28. oktober 1997 en anmodning om negativattest i henhold til EF-traktatens artikkel 81 nr. 1 eller artikkel 82, alternativt om unntak i henhold til EF-traktatens artikkel 81 nr. 3, fra Solvay-konsernet, Belgia, og Sisecam-konsernet, Tyrkia, med hensyn til en rekke avtaler om opprettelse av et fellesforetak for sodaproduksjon i form av det bulgarske foretaket Sodi SPJCo., Devnya (se EFT C 263 av 17.9.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har til hensikt å stille seg positiv til de aktuelle avtalene. Før dette gjøres, innbyr den interesserte parter til å framlegge sine merknader, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i ovennevnte EF-tidende, med referanse IV/E-2/36.732 – Solvay/Sisecam, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV – E/2)  
Rue de la Loi 200  
1049 Brussel  
Faksnr.: +32 2 299 24 64

<sup>(1)</sup> EFT nr. 13 av 21.2.1962, s. 204/62.

**Kommisjonsmelding om anvendelsen av framgangsmåtene for 99/EØS/41/14  
samsvarsvurdering fastsatt ved direktiv 88/378/EØF på leketøy som er  
basert på bruk av kruttlapper**

Kommisjonen har i EFT C 259 av 11.9.1999 offentliggjort en melding om anvendelsen av framgangsmåtene for samsvarsvurdering fastsatt ved direktiv 88/378/EØF på leketøy som er basert på bruk av kruttlapper (se ovennevnte EFT for nærmere opplysninger).

**Referansenumre for melding av eksport av visse 99/EØS/41/15  
farlige kjemikalier**

Kommisjonen har i EFT C 264 av 18.9.1999 offentliggjort referansenumre for melding av eksport av visse farlige kjemikalier (se ovennevnte EFT for nærmere opplysninger).

## Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommissjonen til Rådet i perioden 2.8. – 27.8.1999

99/EØS/41/16

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner(\*)

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi-	Oversendt Rådet	Antall sider
COM (1999) 370	CB-CO-99-366-EN <sup>(1)</sup> -C	Endret forslag til europaparlaments- og rådsdirektiv om endring av rådsdirektiv 78/548/EØF om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om varmeanlegg for kupeen i motorvogner	13.8.1999	16.8.1999	7
COM (1999) 386	CB-CO-99-379-EN-C	Endret forslag til europaparlaments- og rådsdirektiv om tiltak som må treffes mot utslipp av gass- og partikkelformige forurensende stoffer fra motorer beregnet på å drive jordbruks- og skogbrukstraktorer og om endring av rådsdirektiv 74/150/EØF	13.8.1999	16.8.1999	4
COM (1999) 427	CB-CO-99-434-EN-C	Endret forslag til europaparlaments- og rådsdirektiv om visse rettslige sider ved elektronisk handel i det indre marked	17.8.1999	17.8.1999	36

(\*) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig.

(<sup>1</sup>) "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.

## Informasjonsrutine - tekniske forskrifter

99/EØS/41/17

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
1999-0266-NL	Forslag til forskrift fra ministeren for transport, bygg og anlegg og vannforvaltning om kvalifikasjonsregler for STDer	15.9.1999
1999-0269-S	Statens jordbruksverks generelle råd i forbindelse med dyrevernløven (1988:534) og Statens jordbruksverks forskrifter om oppdrett, salg og hold av hund og om oppholds- og oppdrettslokaler for hund og katt	17.9.1999
1999-0292-S	Statens jordbruksverks forskrifter (SJVFS 1999:XX) om inseminering av hest	24.9.1999
1999-0302-F	Forslag til dekret om gjennomføring av artikkel L.143 i lov om folkehelse og som utfyller listen over giftige eller farlige stoffer som det er forbudt å bruke ved fremstilling av leketøy	22.9.1999
1999-0303-S	Bestemmelser for sivil luftfart, materialbestemmelser, BCL-M 1.7 luftdyktighetsbevis – inspeksjon	27.9.1999

Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
1999-0304-S	Bestemmelser for sivil luftfart, materialbestemmelser, BCL-M 1.9 Import av flymateriell	27.9.1999
1999-0308-D	Godkjenningsforskrift Reg TP 326 ZV 014 for terminalutstyr for tilkøpling til lag 2 i Ethernet 10 Base T-grensesnitt til bredbåndsteletjenester i det tyske offentlige telenettet	27.9.1999
1999-0309-S	Statens jordbruksverks forskrifter (SJVFS 1999:XX) om inseminering av svin	27.9.1998
1998-0310-S	Statens jordbruksverks forskrifter (SJVFS 1999:XX) om inseminering av sau og geit	27.9.1999
1999-0311-UK	MPT 1425: Ytelsesspesifikasjon for videosikkerhetsanlegg i frekvensbandet 31 GHz	23.9.1999
1999-0313-S	Statens jordbruksverks forskrifter (SJVFS 1999:XX) om inseminering av storfe	27.9.1999
1999-0314-NL	Forslag til forskrift om landbruks- og hagebruksfolier	27.9.1999
1999-0315-DK	Forskrift om avfall	24.9.1999
1999-0316-DK	Forskrift om endring av forskrift om import og eksport av avfall (forskrift nr. 971 av 19. november 1996)	24.9.1999
1999-0317-DK	Forslag til forskrift om bruk av aske fra forgassing og forbrenning av biomasse og biomasseavfall til jordbruksformål	24.9.1999
1999-0318-S	Forslag til forskrift om endring av forskrift (1995:636) om stoffer som bryter ned ozonlaget	27.9.1999
1999-0319-UK	Forskrift om spesifiserte patogener (Nord-Irland) 1999	27.9.1999
1999-0320-UK	Forskrift om import av dyrepato gener (Nord-Irland) 1999	27.9.1999
1999-0326-D	Godkjenningsforskrift Reg TP 324 ZV 110 om det digitale systemet for radioanlegg med frekvensbunter type TETRA til bruk i private og offentlige nett	4.10.1999
1999-0346-GR	Teknisk forskrift "Forskrift om bilfergers egnethet og tilleggsbestemmelser om gjennomføring av direktiv 98/18/EF	15.10.1999
1999-0348-GR	A) Vedtak nr. 19736/8-6-99 med forbud mot salg og markedsføring av produkter beregnet på spedbarn B) Tilleggsvedtak nr. 20051/10-6-99 om forbudet mot salg og markedsføring av produkter beregnet på spedbarn	(5)
1999-0354-A	Forskrift fra Wien kommune om midlertidig godkjenning av armerte isoleringslementer av typen THERMODÄMM	18.10.1999
1999-0355-P	Tekniske spesifikasjoner og metoder for måling av radiosender- og radiomottakerutstyr innenfor landmobiltjenestens hektometriske og dekametriske frekvensområde	18.10.1999
(3)(4)(5)		

(1) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(2) I denne perioden kan utkastet ikke vedtas.

(3) Ingen stillstandsperiode ettersom Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(4) Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 9 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 83/189/EØF.

(5) Informasjonsrutinen avsluttet.

Kommisjonen gjør oppmerksom på Domstolens avgjørelse av 30. april 1996 i CIA Security-saken (C-194/94). I henhold til denne avgjørelsen anser Domstolen at artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF skal fortolkes dithen at enkeltpersoner kan gjøre dem gjeldende for en nasjonal domstol, som må avslå å anvende nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Nevnte avgjørelse bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende kjennskap til meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske reglene ikke får anvendelse og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Opplysninger om meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 324 av 30. oktober 1996.